



Beschlussniederschrift des
GEMEINDEAUSSCHUSSES

Verbale di deliberazione della
GIUNTA COMUNALE

Nr./n.

260

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

30.07.2025

UHR - ORE

08:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero convocati per oggi i componenti di questa Giunta comunale, nella solita sala delle riunioni.

			Anwesend - presente	Abwesend - assente	Nimmt mittels Fernzugang teil - Prende parte in modalità remota
Verena Tröger	Bürgermeisterin	Sindaca	X		
Johann Franz Thurner	Vize-Bürgermeister	Vice-Sindaco	X		
Ulrike Mayr Telser	Gemeindereferentin	Assessore	X		
Brigitte Schönthaler	Gemeindereferentin	Assessore	X		
Dietmar Spechtenhauser	Gemeindereferent	Assessore	X		
Manfred Stark	Gemeindereferent	Assessore	X		

Ihren Beistand leistet die amtsführende Vize-Sekretärin

Assiste la Vice-Segretaria reggente

Dr. Manuela Schöpf

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Verena Tröger

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz.

nella qualità di Sindaca assume la presidenza.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:	Oggetto:
Finanzdienst - Überweisung des Betrages laut Art. 55 des L.G. vom 18.06.2002, Nr. 08, i.g.F. (Kanalisation und Kläranlagen) - Jahr 2025	Servizio finanziario - Versamento dell'importo ai sensi dell'art. 55 della L.P. 18.06.2002, n. 08, in vigore (reti fognarie e impianti di depurazione) - anno 2025

Gemeindeausschussbeschluss Nr. 260 vom 30.07.2025

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 3009 vom 01.09.2003, teilweise abgeändert mit den Beschlüssen Nr. 2874 vom 10.08.2008 und Nr. 1078 vom 11.07.2011, wurden die Kriterien und Voraussetzungen für die Berechnung und Überweisung des vom Art. 55 des L.G. vom 18.06.2002, Nr. 08, i.g.F. („Bestimmungen über die Gewässer“), vorgesehenen Betrages genehmigt.

Laut Anlage 1), Buchstabe D), zu obgenannter Beschlussmaßnahme bildet die Grundlage für die Berechnung des Betrages, der von jeder Gemeinde jährlich zu überweisen ist, ein von der Landesregierung jährlich bestimmter Betrag pro m³ berechneten Wassers.

Die Gemeinden müssen zu diesem Zweck jährlich innerhalb 30. Juni die im Vorjahr berechnete Wassermenge mitteilen.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 770 vom 12.09.2023, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 40 vom 05.10.2023, wurden die von den Gemeinden für das Jahr 2024 zu überweisenden Beträge laut Art. 55 des L.G. 18.06.2002, Nr. 08, i.g.F., in Anwendung vorzitiert Kriterien und Voraussetzungen, festgesetzt;

Der Betrag, der von seiten der Gemeinden für das Jahr 2024 pro m³ verrechnetes Abwasser anzuwenden und dem Land zu überweisen ist, wurde mit Euro 0,14 festgelegt.

Mit Schreiben der Autonomen Provinz Bozen/Südtirol, Abt. 29 - Amt für Gewässerschutz, vom 08.04.2025, Prot. Nr. 9770, wird u.a. auf die Festsetzung der von den Gemeinden für das Jahr 2024 zu überweisenden Beträge laut Art. 55 des L.G. vom 18.06.2002, Nr. 08, i.g.F., verwiesen und um die Überweisung des Betrages zu Lasten der Gemeinde Laas ersucht.

Die von der Gemeinde Laas im Jahr 2024 insgesamt verrechnete Abwassermenge beläuft sich auf 206.287 m³, davon 197.878 m³ häusliche Abwässer und 8.409 m³ gewerbliche Abwässer.

Laut vorliegender Berechnung beläuft sich der für das Jahr 2024 zu überweisende Betrag auf insgesamt Euro 28.753,55 (197.878,00 m³ x Euro 0,14 zuzüglich Euro 1.050,63 als Zuschlag für die industriellen Abwässer).

Laut Beschluss der Landesregierung Nr. 770 vom 12.09.2023 muss die Überweisung vorgenannten Betrages innerhalb 30.09.2025 erfolgen.

Delibera della Giunta comunale n. 260 del 30.07.2025

Con deliberazione della Giunta Provinciale n. 3009 del 01.09.2003, modificata in parte con delibere n. 2874 del 10.08.2008 e n. 1078 del 11.07.2011, sono stati approvati i criteri e le modalità per il calcolo ed il pagamento dell'importo previsto dall'art. 55 della L.P. 18.06.2002, n. 08, in vigore („Disposizioni sulle acque“).

Secondo l'allegato 1), lettera D), alla deliberazione sopra menzionata, la base per il calcolo dell'importo, che deve essere versato annualmente da ogni singolo Comune, é rappresentato da un importo al m³ di acqua fatturata, che viene determinata annualmente dalla Giunta Provinciale.

I Comuni all'uopo devono comunicare entro il 30 giugno di ogni anno la quantità di acqua fatturata l'anno precedente;

Con deliberazione della Giunta Provinciale n. 770 del 12.09.2023, pubblicata sul Bollettino Ufficiale n. 40 del 05.10.2023, sono stati fissati, in applicazione dei criteri e modalità sopra citati, gli importi dovuti dai Comuni per l'anno 2024 ai sensi dell'art. 55 della L.P. 18.06.2002, n. 08, in vigore;

L'importo da applicare da parte dei Comuni per l'anno 2024 per m³ di acqua reflua fatturata e da versare alla Provincia risulta pertanto pari ad Euro 0,14.

Con lettera della Provincia Autonoma di Bolzano/Alto Adige, rip. 29 - Ufficio Tutela Acque, del 08.04.2025, prot. n. 9770, si rinvia, tra l'altro, alla fissazione degli importi dovuti dai Comuni per l'anno 2024 ai sensi dell'art. 55 della L.P. 18.06.2002, n. 08, in vigore, e si chiede il versamento dell'importo a carico del Comune di Lasa.

L'acqua reflua fatturata dal Comune di Lasa nell'anno 2024 ammonta a complessive 206.287 m³, di cui 197.878 m³ acqua reflua civile e 8.409 m³ acqua reflua industriale.

Secondo il calcolo presentato l'importo da versare per l'anno 2024 ammonta a complessive Euro 28.753,55 (197.878,00 m³ x Euro 0,14 oltre Euro 1.050,63 quale maggiorazione per le acque reflue industriali);

Secondo la deliberazione della Giunta Provinciale n. 770 del 12.09.2023, il versamento dell'importo menzionato dovrà avvenire entro il 30.09.2025;

Nach kurzer Besprechung wird es für notwendig und angebracht erachtet, die Liquidierung des obgenannten Betrages vorzunehmen.

Gegenständlicher Maßnahme liegen folgende Rechtsgrundlagen zugrunde:

- die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 31 vom 19.09.2018 und abgeändert mit dem Gemeinderatsbeschluss Nr. 38 vom 29.07.2020;
- die geltende Satzung der Gemeinde Laas.

Gegenständlicher Maßnahme liegen nachstehende, zustimmende Gutachten laut Art. 185 und Art. 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F. (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol) zugrunde:

fachliches Gutachten - elektronischer Fingerabdruck:
vflvIGG2eEEGpAB/wDlf11hB2OP+3edeT77yTrT4Dss=

buchhalterisches Gutachten - elektronischer Fingerabdruck:
zLh16NAYWP6srvkQlueAs2EfC2RxHZhDRva47+fw0t8=

Es wurde Einsicht genommen in folgende Planungsinstrumente:

- Haushaltsvoranschlag 2025-2027 der Gemeinde Laas, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 42 vom 30.12.2024.
- Arbeitsplan für das laufende Finanzjahr 2025, genehmigt mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 01 vom 08.01.2025.

Dies vorausgeschickt und in Kenntnis der geltenden, gesetzlichen Bestimmungen des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, fasst der GEMEINDEAUSSCHUSS einstimmig und in gesetzlicher Form den

BESCHLUSS

1. Der für das Jahr 2024 laut Art. 55 des L.G. vom 18.06.2002, Nr. 08, i.g.F., geschuldete Betrag über Euro 28.753,55 (Euro 0,14 x 197.878 m³ zuzüglich Euro 1.050,63 als Zuschlag für die industriellen Abwässer) wird auf das Schatzamtskonto der Autonomen Provinz Bozen/Südtirol unter Angabe der Begründung „Betrag laut Art. 55 des L.G. vom 18.06.2002, Nr. 08, i.g.F. - Jahr 2024“ überwiesen.
2. Das Rechnungsamt wird angewiesen, die Liquidierung des obgenannten Betrags vorzunehmen.

Dopo breve discussione viene ritenuto necessario ed appropriato di provvedere alla liquidazione dell'importo, di cui sopra.

Il presente provvedimento si fonda sulle seguenti fonti normative:

- visto il Regolamento comunale di contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 31 del 19.09.2018 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 38 del 29.07.2020;
- visto il vigente Statuto del Comune di Laas;

Il presente provvedimento si fonda sui seguenti pareri preventivi favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore (Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige):

parere tecnico - impronta digitale:

vflvIGG2eEEGpAB/wDlf11hB2OP+3edeT77yTrT4Dss=

parere contabile - impronta digitale:

zLh16NAYWP6srvkQlueAs2EfC2RxHZhDRva47+fw0t8=

Sono stati visti i seguenti strumenti di programmazione:

- il bilancio di previsione 2025-2027 del Comune di Laas, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 42 del 30/12/2024.
- piano operativo per l'esercizio finanziario corrente 2025, approvato con deliberazione della Giunta comunale n. 01 del 08/01/2025.

Premesso ciò ed in conoscenza delle vigenti disposizioni di legge del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvate con la L.R. del 03.05.2018, n. 2, la GIUNTA COMUNALE ad unanimità di voti espressi in forma di legge

DELIBERA

1. L'importo dovuto ai sensi dell'art. 55 della L.P. 18.06.2002, n. 08, in vigore, per l'anno 2024 nell'ammontare di € 28.753,55 (€ 0,14 x 197.878 m³ oltre Euro 1.050,63 quale maggiorazione per le acque reflue industriali) viene versato sul conto corrente presso la tesoreria della Provincia Autonoma di Bolzano/Alto Adige, indicando la causale "Importo art. 55 della L.P. 18.06.2002, n. 08, in vigore - anno 2024".
2. La ragioneria viene incaricata di effettuare la liquidazione dell'importo, di cui sopra.

3. Die aus dieser Maßnahme erwachsende Ausgabe in Höhe von Euro 28.753,55 wird dem Haushaltsvoranschlag 2025-2027 wie folgt angelastet:

3. La spesa derivante dal presente provvedimento per l'importo di Euro 28.753,55 , viene imputata al bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2025-2027 come segue:

	Betrag brutto Importo lordo	Kapitel capitolo	Kostenstelle: Beschreibung Centro di costo: Descrizione	Verpfl./Jahr impegno/anno
S	28.753,55 €	09041.04.010201	Abwasserversorgung/Kläranlagen: Spesenbeitrag an das Land für Kläranlagen (Art. 55 des LG Nr. 8/2002) Fognatura/depurazione: Contributo spese provinciali impianti depurativi (art. 55 della LP n. 8/2002)	648/2025

4. Um die Verwaltungswege zu beschleunigen, wird diese Beschlussmaßnahme, mit demselben Abstimmungsergebnis, im Sinne des Art. 183, Absatz 04, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., für unverzüglich vollziehbar erklärt.

4. La presente deliberazione, con lo stesso esito di votazione, viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 04, della L.R. 03/05/2018, n. 02, in vigore per velocizzare i processi amministrativi.

5. Diese Beschlussmaßnahme wird im Sinne des Art. 183, Absatz 02, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., den Fraktionssprechern des Gemeinderates übermittelt.

5. La presente deliberazione viene comunicata, ai sensi dell'art. 183, comma 02, della vigente L.R. 03/05/2018, n. 02, ai capigruppo consiliari.

RECHTSMITTELBELEHRUNG:

Im Sinne der geltenden Bestimmungen (Art. 183, Absatz 05, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.) kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einwand beim Gemeindevorstand erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgeschichtshof Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und Art. 120 des Gesetzesdekretes vom 02.07.2010, Nr. 104, i.g.F.).

AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE:

Ai sensi delle vigenti disposizioni (art. 183, comma 05, della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore) entro il periodo di pubblicazione può essere presentata opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione e entro 60 giorni dall'esecutività della presente può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine, entro quale ricorrere, é di 30 giorni (art. 119 ed art. 120 del Decreto Legislativo 02.07.2010, n. 104, in vigore).

gelesen, genehmigt und gefertigt

letto, confermato e sottoscritto

Die Bürgermeisterin
La Sindaca:

Die amtsführende Vize-Sekretärin
La Vice-Segretaria reggente:

Verena Tröger

Dr. Manuela Schöpf

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegenständlicher Beschluss wird am

La presente deliberazione viene pubblicata il

01.08.2025

an der digitalen Amtstafel der Gemeinde für 10 (zehn) aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht und ist im Sinne des Art. 183, Absatz 04, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., unverzüglich vollziehbar.

all'albo pretorio digitale del Comune per 10 (dieci) giorni consecutivi e é immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 04, della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore.
